

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.1424.2001.TREATIES-4 (Notification Dépositaire)

ACCORD INTERNATIONAL DE 1986 SUR L'HUILE D'OLIVE ET LES OLIVES  
DE TABLE, TEL QU'AMENDÉ ET RECONDUIT EN 1993

GENÈVE, 1 JUILLET 1986

REVISION DES ANNEXES A ET B CONFORMEMENT  
AUX ARTICLES 10 2) ET 20 2) DE L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Le 8 novembre 2001 lors de sa 85<sup>e</sup> session, le Conseil oléicole international a adopté la résolution n<sup>o</sup> RES-1/85-IV/2001. Le Conseil a décidé, conformément au deuxième paragraphe des articles 10 et 20 de l'Accord susmentionné, de réviser les quotes-parts fixées pour chacun des membres à l'Accord figurant aux Annexes A et B, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001, suite à l'adhésion de Monaco à cet Accord.

..... L'annexe à cette notification contient le texte de ladite résolution en anglais, arabe, espagnol, français et italien. (*L'annexe est transmise sur papier seulement*).

Le 11 décembre 2001



[English authentic text - Texte authentique anglais]

**RESOLUTION RES-1/85-IV/2001**

**THE INTERNATIONAL OLIVE OIL COUNCIL,**

[...]

**DECIDES**

The participation shares assigned to the Members of the Agreement in Annex A shall be modified as follows from 1 January 2002:

**Participation shares pertaining to the Administrative Budget (Annex A)**

Algeria .....	13
Croatia .....	4
Cyprus .....	4
Egypt .....	4
European Community .....	781
Israel .....	7
Lebanon .....	7
Monaco .....	3
Morocco .....	26
Slovenia .....	3
Syria .....	47
Tunisia .....	98
Yugoslavia (F.R.) .....	3
<b>TOTAL .....</b>	<b>1,000</b>

**Shares for the purpose of contribution to the Promotion Fund (Annex B)**  
(no change)

Algeria .....	6.1
Croatia .....	0.5
Cyprus .....	0.9
European Community .....	809.7
Israel .....	3.2
Lebanon .....	2.7
Morocco .....	26.1
Syria .....	20.3
Tunisia .....	130.5
<b>TOTAL .....</b>	<b>1,000.0</b>

[FRENCH AUTHENTIC TEXT - TEXTE AUTHENTIQUE FRANÇAIS]

**RÉSOLUTION N° RES-1/85-IV/2001**

**LE CONSEIL OLÉICOLE INTERNATIONAL,**

[...]

**DÉCIDE**

À compter du 1er janvier 2002, les quotes-parts fixées pour chacun des Membres à l'Accord, figurant à l'Annexe A dudit Accord, seront modifiées comme suit :

Quotes-parts de participation au budget administratif (Annexe A)

Algérie .....	13
Chypre .....	4
Communauté européenne .....	781
Croatie .....	4
Egypte .....	4
Israël .....	7
Liban .....	7
Maroc .....	26
Monaco .....	3
Slovénie.....	3
Syrie .....	47
Tunisie .....	98
Yougoslavie (R.F.) .....	3
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.000</b>

Quotes-parts attribuées aux fins de la contribution au Fonds de promotion (Annexe B) (sans changements)

Algérie .....	6,1
Chypre .....	0,9
Communauté européenne .....	809,7
Croatie .....	0,5
Israël .....	3,2
Liban .....	2,7
Maroc .....	26,1
Syrie .....	20,3
Tunisie.....	130,5
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.000,0</b>

[ITALIAN AUTHENTIC TEXT - TEXTE AUTHENTIQUE ITALIEN]

**RISOLUZIONE N. RIS-1/85-IV/2001**

**IL CONSIGLIO OLEICOLO INTERNAZIONALE,**

[...]

**DECIDE**

Che a partire dal 1 gennaio 2002 le quote di partecipazione dei membri dell'Accordo indicate nell'allegato A vengono modificate come segue:

**Quote di partecipazione al bilancio amministrativo (Allegato A)**

Algeria .....	13
Cipro .....	4
Comunità europea .....	781
Croazia .....	4
Egitto .....	4
Israele .....	7
Jugoslavia (R.F.) .....	3
Libano.....	7
Marocco.....	26
Monaco.....	3
Siria.....	47
Slovenia.....	3
Tunisia.....	98
<b>TOTALE .....</b>	<b>1.000</b>

**Quote assegnate ai fini del contributo al Fondo di promozione (Allegato B)**  
(invariate)

Algeria.....	6,1
Cipro .....	0,9
Comunità europea .....	809,7
Croazia .....	0,5
Israele .....	3,2
Libano.....	2,7
Marocco.....	26,1
Siria.....	20,3
Tunisia.....	130,5
<b>TOTALE .....</b>	<b>1.000,0</b>

[SPANISH AUTHENTIC TEXT - TEXTE AUTHENTIQUE ESPAGNOL]

**RESOLUCIÓN N° RES-1/85-IV/2001****EL CONSEJO OLEÍCOLA INTERNACIONAL,**

[...]

**DECIDE**

Con efecto el 1 de enero de 2002, las cuotas de participación asignadas en el Anexo A a los Miembros del Convenio quedan modificadas como sigue:

**Cuotas de participación en el Presupuesto Administrativo (Anexo A)**

Argelia .....	13
Chipre .....	4
Comunidad Europea .....	781
Croacia .....	4
Egipto .....	4
Eslovenia .....	3
Israel .....	7
Líbano .....	7
Marruecos .....	26
Mónaco .....	3
Siria .....	47
Túnez .....	98
Yugoslavia (R.F.) .....	3
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.000</b>

**Cuotas de participación atribuidas a los efectos de la contribución al Fondo de Promoción (Anexo B) (sin cambios)**

Argelia .....	6,1
Chipre .....	0,9
Comunidad Europea .....	809,7
Croacia .....	0,5
Israel .....	3,2
Líbano .....	2,7
Marruecos .....	26,1
Siria .....	20,3
Túnez .....	130,5
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.000,0</b>

[ARABIC AUTHENTIC TEXT - TEXTE AUTHENTIQUE ARABE]

**قرار no RES-1/85-IV/01**

إن المجلس الدولي لزيت الزيتون،

[...]

**المادة**

ابتداء من فاتح يناير/كانون الثاني 2002، تعطى حصص مشاركة أعضاء الاتفاقية المعونة لهم

في الملحق ألف كما يلي:

**حصص المشاركة في الميزانية الإدارية (الملحق ألف)**

13	الجزائر.....
4	أيرس.....
7111	المجموعة الأوروبية.....
4	كرواتيا.....
4	مصر.....
3	سلوينيا.....
7	إسرائيل.....
7	لبنان.....
16	المغرب.....
3	موناكو.....
17	سورية.....
18	تونس.....
3	يوغسلافيا (ج.ا.).....
1.010	المجموع.....

**حصص المشاركة المخصصة للاشتراك في صندوق الإنعاش (الملحق باء) (بدون تغيير)**

6,1	الجزائر.....
0,9	أيرس.....
801,7	المجموعة الأوروبية.....
0,5	كرواتيا.....
3,2	إسرائيل.....
2,7	لبنان.....
26,1	المغرب.....
20,3	سورية.....
130,5	تونس.....
1.000,0	المجموع.....